



LE CARILLON

UN PROGRAMME DE LA CLOCHE

RÉSEAU DE COMMERÇANTS SOLIDAIRES

Network of caring shopkeepers



La Cloche Occitanie
www.lacloche.org

Printemps - Été 2022

Printemps 2022

Toulouse



LA CLOCHE
BOULANGERIE OCCITANIE



LE CARILLON

Le Carillon est un réseau de citoyens solidaires et bienveillants. Tous les commerçants de la liste s'engagent à vous accueillir et à vous rendre des petits services du quotidien. Vous retrouverez le logo du Carillon ainsi que les pictogrammes représentant les services et produits offerts sur leur vitrine !

N'hésitez pas à aller les voir et à discuter avec eux !

Les horaires d'ouverture de nos commerçants peuvent changer durant les périodes de congés : en cas de fermeture, n'hésitez pas à aller chez un autre commerçant à proximité.

Merci pour votre compréhension !

Le Carillon is a network of caring citizens. All the shopkeepers in the list are committed to welcoming you and providing you with everyday services. You will find Le Carillon's logo as well as the pictograms representing the services and products offered on their shop window.

Do not hesitate to visit them and have a chat with them!

Our shopkeepers' opening hours may change during the holiday periods : in case of closure, do not hesitate to go to another nearby shopkeeper.

Thank you for your understanding!

COMMENT ÇA MARCHE ?

How does it work?



POUR UTILISER UN SERVICE ACCESSIBLE À TOUS

TO ACCESS A SERVICE ACCESSIBLE TO EVERYONE

Cherchez dans la liste un commerçant offrant le service dont vous avez besoin.

In the list, look for a shopkeeper offering the service you need.

Vérifiez les horaires et l'adresse puis allez chez le commerçant!

Check the opening hours and the address and go to the shop!



POUR CONSOMMER UN PRODUIT

TO CONSUME A PRODUCT

Cherchez dans la liste les commerçants qui proposent des “produits en attente” : n’hésitez pas à passer leur porte pour savoir s’il y a un produit disponible.

In the list, look for the shopkeepers that provide “suspended products”: do not hesitate to go in to know if there is any product available!



Les produits sont aussi accessibles avec des bons, disponibles au repère du Carillon (voir au dos de la liste), dans la limite des stocks disponibles. Sur le bon, vérifiez les **horaires** et l'**adresse**, puis rendez-vous chez le commerçant pour obtenir le produit en échange du bon !

Products are also available with vouchers, while stock last. You can ask for them at our meeting spots (see the back of this list). On the voucher, check for the opening hours and the address, then go to the shop to trade the voucher for the product.



POUR OFFRIR UN PRODUIT

TO CONTRIBUTE BY OFFERING A PRODUCT

Rendez-vous chez les commerçants qui affichent ces pictogrammes. Chez le commerçant, vous pourrez ensuite laisser “*en attente*” les produits choisis, pour les personnes qui en ont besoin !



Go to the shopkeepers who display these pictograms. You can then leave a product “suspended” at the shop.



POUR SE RENCONTRER

TO MEET YOUR NEIGHBOURS

Régulièrement, La Cloche organise des événements de quartier entre voisins avec et sans domicile ! Apéritifs chez un commerçant, parties de pétanque ou encore après midi spécial jeux de société ; vous êtes tous les bienvenus ! Retrouvez les événements sur notre page facebook de La Cloche Occitanie et sur notre site internet www.lacloche.org

Often, La Cloche organizes events open to everyone, between neighbours with or without a home: aperitif at a shopkeeper from the network, games of pétanque, or board games afternoon. You are all welcome! Find out about our events on our facebook page “La Cloche Occitanie” or on our website www.lacloche.org!



SERVICES ACCESSIBLES À TOUS - Horaires spécifiques à respecter

ACCESSIBLE SERVICES FOR ALL - Please, respect the indicated welcoming hours



Utiliser les toilettes
Use the toilets



Accéder au Wifi
Use the Wifi



Discuter
Discuss



Envoyer un courrier
Send a letter



Faire de la monnaie
Make change



Récupérer des invendus
Collect unsold food



Laver ses affaires
Use a washing machine



Obtenir des informations
Get information



Offrir un quelque chose à grignoter
Offer something to snack on



Emprunter des outils
Borrow tools



Déposer ses affaires un moment
Leave personal belongings for a moment



Accéder aux soins 1er secours
Access to a first aid kit



Appeler les urgences
Call emergency services



Passer un appel national
Make a national phone call



Utiliser un micro-ondes
Use a microwave



Imprimer ou photocopier
Copy or print



Obtenir un verre d'eau
Get water



Lire les journaux
Read newspapers



Recharger un appareil
Charge a device



Protection hygiénique
Get a hygienic protection



Accéder à un espace pour allaiter
Access a private place to breastfeed



Accéder à une table à langer
Access to a changing table



Obtenir un livre ou une revue
Get a book or a magazine



PRODUITS EN ATTENTE - Horaires spécifiques à respecter

SUSPENDED PRODUCTS - Please, respect the indicated welcoming hours



Obtenir une boisson
chaude

Get a hot drink



Faire retoucher un
vêtement

Touch-up a piece of cloth



Obtenir un repas ou un
encas

Get a meal or a snack



Obtenir un bon d'achat

Get a voucher



Se faire couper les cheveux

Get a haircut



Obtenir un billet pour un
spectacle

Get a ticket for a show



Obtenir des vêtements

Get clothes



Obtenir un dessert

Get a dessert



Laver des affaires en
machine

Use a washing machine



Obtenir une boisson
fraîche

Get a cold drink



Produits alimentaires

*Food (unsold products,
groceries)*



Obtenir une viennoiserie

Get a pastry

Les pictogrammes bleus sont directement accessibles chez le commerçants, alors que les pictogrammes blancs sont distribués sous formes de bons lors de nos permanences tous les jeudi après-midi de 14h à 16h au 27 rue Adolphe Coll 31300 Toulouse.

The blue pictograms are directly accessible at the shopkeepers, while the white pictograms are distributed in the form of vouchers at our offices every Thursday afternoon from 2:00 pm to 4:00 pm at 27 rue Adolphe Coll 31300 Toulouse.

Mémo - BAGAGERIE

Where to drop off your luggage



La liste des quartiers et commerces où on peut déposer un bagage pour la journée.

The list of neighborhoods and shops where you can drop off your luggage for the day.

St Cyprien :

- O Boudu Pont *p.15*
- Kaspar & Lupulin *p.14*
- Jungle Utopia *p.17*
- Madame sans gêne *p.17*

Bonnefoy :

- Le Poinçonneur *p.36*

Saint Aubin :

- L'Autruche *p.25*
- Café Oïkos *p.25*
- Mamzell Wash *p.26*

Minimes:

- Blastodice *p.39*

Arnaud Bernard :

- L'Escabel *p.42*



QUI SOMMES NOUS ?

WHO ARE WE

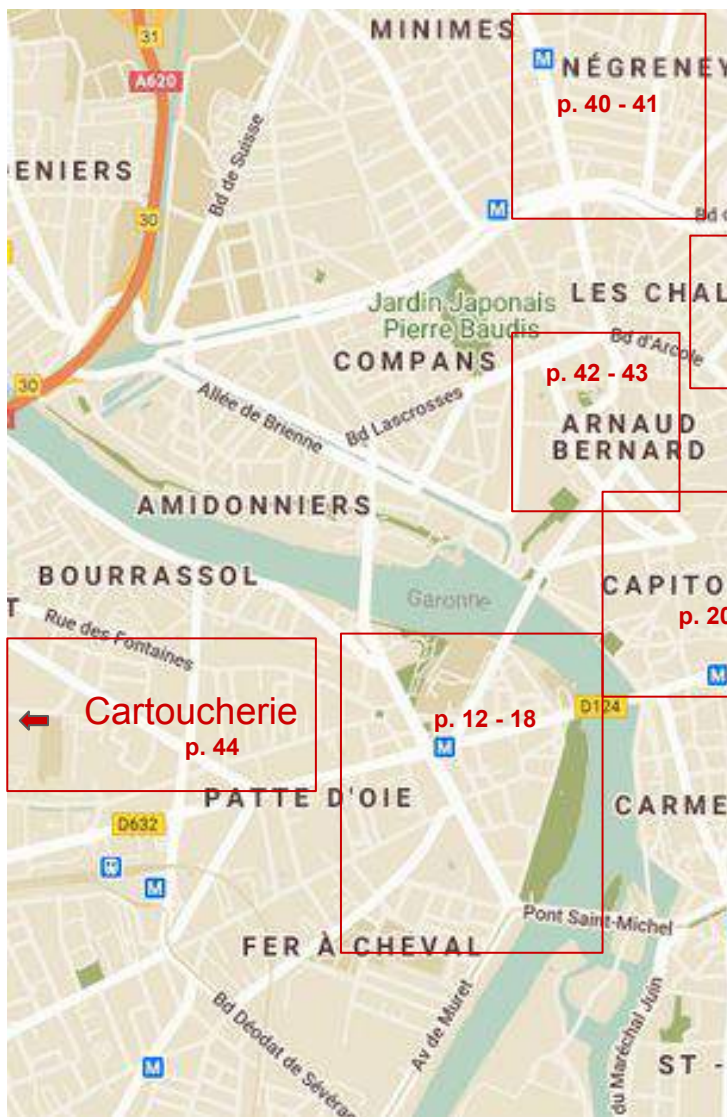
Le Carillon est un des programmes de l'association **La Cloche**, créé en décembre 2015. Fondée en 2014, La Cloche est une association de loi 1901 qui développe des programmes et des activités visant à changer le regard porté sur le monde de la rue et encourager le

“faire ensemble” entre voisins avec et sans domicile, pour construire une société plus inclusive.

Elle développe différents programmes : **Le Carillon**,

Les Clochettes. La Cloche organise également des **événements** et donne la parole aux personnes sans domicile via différents **médias**.

***Le Carillon** is one of the programs developed by the association **La Cloche**. Founded in 2014, La Cloche is an association that develops projects that aimed at changing the way people look at the street world and encourages “doing together” between neighbours with or without a home, to build a more inclusive society. It develops several programs: **Le Carillon**, **Les Clochettes**. La Cloche also organizes **events** and gives a voice to homeless people through various **media**.*



NÉGRENEY
p. 40 - 41

p. 42 - 43

ARNAUD BERNARD

p. 20

← **Cartoucherie**
p. 44

p. 12 - 18

SAINT CYPRIEN & PATTE D'OIE



SAINT CYPRIEN & PATTE D'OIE

- 1 Snack - **Big Halal** - 10 place intérieure St Cyprien
Tous les jours de 12h à 2h



- 2 Supérette - **Day by day** - 37 avenue Etienne Billieres
Du mardi au vendredi de 10h à 13h



- 3 Café - **The Dispensary** - 1 rue Marthe Varsi
Du mardi au dimanche de 14h à 18h



- 4 Cave - **Kaspar et Lupulin** - 37 rue Réclusane
Du mardi - samedi 13h à 20h



- 5 Bar - **La Gougnotte** - 18 Avenue Étienne Billières
Du mardi - dimanche de 16h à 23h



SAINT CYPRIEN & PATTE D'OIE

6

Coiffeur - **Barber School**

14 place Roguet

Du lundi au jeudi de 10h à 15h30. Sur RDV



7

Coiffeur - **Académie Aubry Coiffure**

15 place Roguet

Du lundi au jeudi de 10h à 15h30



8

Coiffeur - **Jean Claude Aubry**

5 avenue Etienne Billières

Du lundi au jeudi de 10h à 15h30



9

Bar - **Ô Boudu Pont** - 1 rue de la République

Tous les jours de 15h30 à 17h30



10

Salon de thé - **L'Estaminot** - 8 Rue du Pont Saint-Pierre

Du lundi au dimanche de 11h à 18h à *emporter*



SAINT CYPRIEN & PATTE D'OIE

11

Snack - **Atlas Kebab** - 50 rue de la République
Tous les jours de 11h à 2h



12

Bar - **La Candela** - 3 rue Corneille
Horaires variables



13

Artisan Chocolatier - **Cacaofages** - 27 rue Réclusane
Du mardi au vendredi de 09h30 à 13h



14

Coiffeur - **Entre 2 Mèches** - 56 rue de la République
Du mardi au samedi de 9h à 19h



15

Coiffeur - **La Grande Brune** - 6 rue du Pont Saint Pierre
Du lundi au vendredi de 10h à 19h,
Jeudi de 12h à 21h.



SAINT CYPRIEN & PATTE D'OIE

16

Supérette - **La Esquina** - 10 bis rue du Pont Saint Pierre
Du mardi au samedi de 10h à 12h et 14h à 16h



17

Fleuriste - **Jungle Utopia** - 9 place de l'Extrapade
Du mardi au samedi (sauf jeudi midi) : de 10h30 à 19h



18

Restaurant - **Solaneko** - 9 rue Réclusane
Du mardi au vendredi de 13h30 à 19h

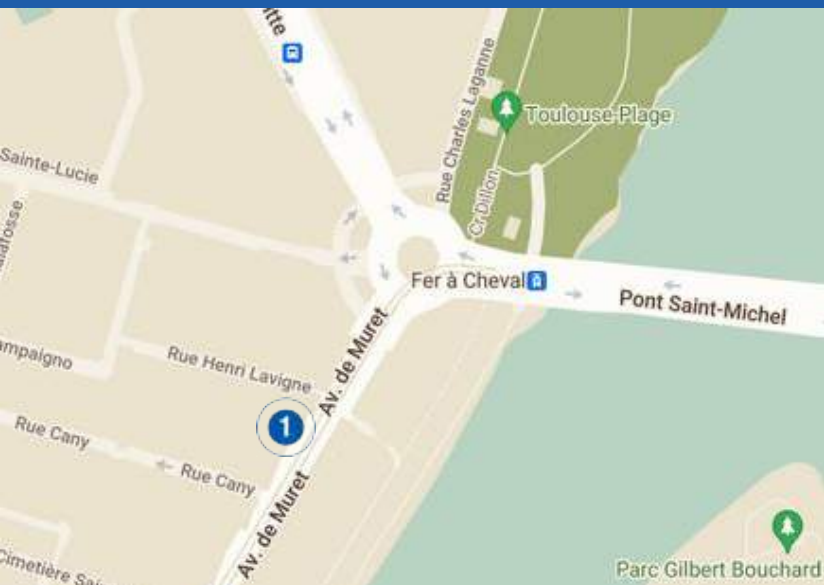


19

Coiffeur - **Madame sans Gêne** - 17 rue de la Concorde
Du lundi au samedi de 8h30 à 19h



CROIX DE PIERRE



Fromager - Les 3 Caves, Rive Gauche

269 avenue de Muret

Mardi au samedi - 10h-13h et 17h - 20h



OÙ NOUS TROUVER ?

WHERE TO FIND US ?

L'association La Cloche est présente dans d'autres villes en France, voici leurs contacts :

Bordeaux - bordeaux@lacroche.org - 07 67 25 31 43

Lille - lille@lacroche.org - 07 66 89 78 25

Lyon - lyon@lacroche.org - 07 67 85 78 32

Marseille - marseille@lacroche.org - 07 66 56 48 12

Montpellier - montpellier@lacroche.org - 06 50 72 10 75

Nantes - nantes@lacroche.org - 06 95 15 90 74

Paris - paris@lacroche.org - 07 69 24 56 91

Rennes - rennes@lacroche.org - 07 49 02 13 97

Strasbourg - strasbourg@lacroche.org - 07 82 05 10 62

Tours - tours@lacroche.org - 07 69 49 25 38



CAPITOLE

1

Bar - **Le Filochard** - 8 place du Pont Neuf

Tous les jours de 17h à 2h



2

Boulangerie - **Les Frères Chapelier - Capitole** -

23 rue Gambetta

Du lundi au vendredi de 8h à 20h

Invendus selon disponibilité du lundi au samedi à 20h



3

Coiffeur - **Académie Aubry Coiffure** - 15 Place du Président Wilson,

Du lundi au jeudi de 10h à 15h30



4

Librairie - **Terra Nova** -

18 Rue Léon Gambetta

Du mardi au samedi de 10h à 19h



CAPITOLE

5

Bijouterie - **Sucre & Cannelle** -

5 Rue Saint-Pantaléon

Du mardi au samedi de 11h à 19h



6

Epicerie Bio - **Ceci Cela** -

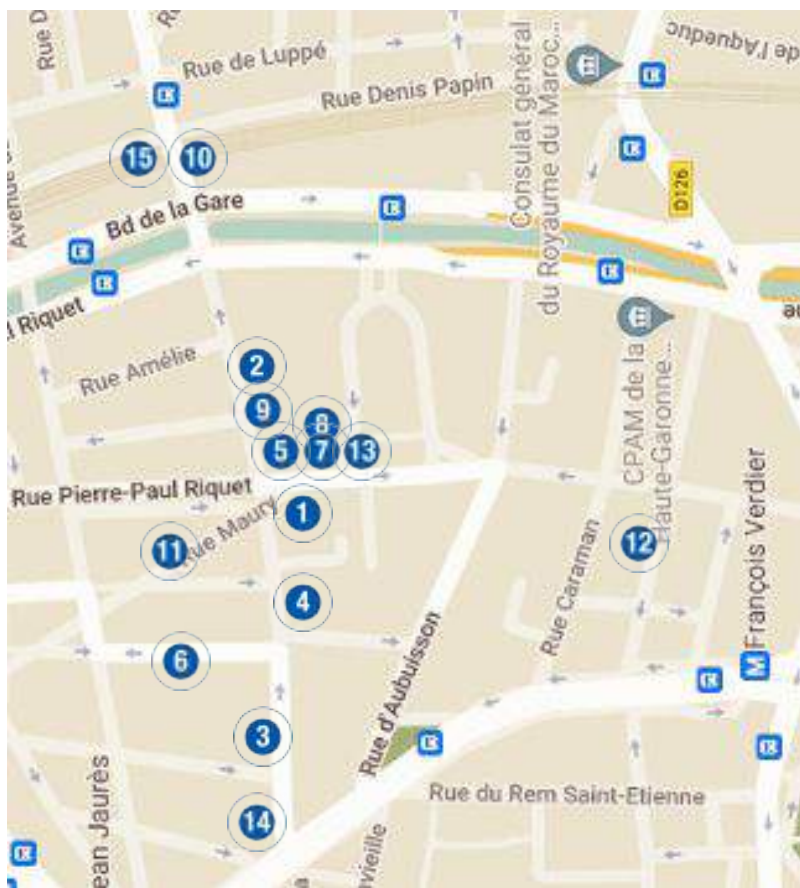
7 Rue Baour Lormian

Du mardi au samedi 10h - 20h



NOTES

SAINT AUBIN



SAINT AUBIN

- 1 Restaurant - **Coeur d'Amande** - 49 rue Riquet
Du mardi au samedi aux alentours de 12h ou de 19h



- 2 Coiffeur - **Mayika** - 49 rue de la Colombette
Du mercredi et jeudi de 10h à 18h



- 3 Boutique - **La Momerie** - 12 rue de la Colombette
Du mardi au samedi de 10h30 à 13h30 et
de 14h30 à 19h



- 4 Boutique - **La Mistinguette en salopette**
33 rue de la Colombette
Lundi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi 11h - 19h
Mardi fermé
Dimanche 10h - 13h30



SAINT AUBIN

- 5 Supermarché - **SPAR** - 47 rue de la Colombette
Du lundi au samedi de 8h à 22h et
le dimanche de 8h à 15h



- 6 Bar - **L'Autruche** - 1 rue André Mercadier
Du lundi au samedi de 17h à 2h



- 7 Café - **Café Oïkos** - 32 rue Riquet
Du lundi au vendredi de 9h à 19h



- 8 Espace de coworking - **Cité de la RSE** - 32 rue Riquet
Du lundi au vendredi de 9h à 19h



SAINT AUBIN

- 9 Coiffeur - **Mamzell Wash** - 47 rue de la Colombette
Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 10h à 19h



- 10 Boutique - **La Glanerie** - 2 Avenue de la Gloire
Ma/Mer/Ve/S 10h-13h/15h-19h
Je : 15h-19h



- 11 Epicerie - **La Miss'en Vrac** - 14 rue Maury
Lun/Mer/Jeu/Vend/Samedi : 10h30 - 17h
Mardi : fermé



- 12 Coiffeur - **Audrey et Franck** - 25 rue de l'Etoile
Du lundi au vendredi 9h - 18h



SAINT AUBIN

13

Restaurant - **Biofoodies café** - 30 rue Riquet
Du mardi au vendredi de 11h à 12h et de 16h à 18h



14

Café Jeux - **Eurêkafé** - 5 Impasse Colombette
Du lundi au vendredi de 10h à 19h
Le samedi et dimanche de 12h à 20h



15

Pharmacie - **Pharmacie de la Providence**
1 avenue de la Gloire
Du lundi au vendredi de 9h à 19h30
le samedi de 9h à 12h30



NOTES

CONCORDE



CONCORDE

1

Librairie, papeterie et journaux - **Tabac Presse**

31 rue de la Concorde

Du lundi au vendredi de 14h à 18h



2

Papeterie - **Papeterie Concorde**

15 rue de la Concorde

Du lundi au vendredi de 7h45 à 12h15 et
de 13h30 à 19h

Le samedi de 9h30 à 12h15 et de 14h30 à 18h45



3

Boulangerie - **Pause Douceur** - 2 bis Boulevard d'Arcole

Services : 7 jours sur 7 de 18h à 20h

Invendus : de 18h à 20h

Produits en attente : 7 jours sur 7 de 6h30 à 20h



- ④ Epicerie - **Campillo** - 1 rue Job
Du mardi au samedi de 10h à 19h / dimanche 10h - 13h



- ⑤ Agence de communication - **Sapiensapiens**
6 rue des Chalets
Du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et
de 14h à 18h



- ⑥ Epicerie - **Les tarées du vrac**
21 rue de la concorde
Du mardi au vendredi : de 10h00 à 13h00 et
15h30 à 19h30
Samedi : de 10h à 19h
Dimanche : de 9h00 à 13h00



NOTES

BAYARD



1

Boulangerie - **Les Frères Chapeliers** -

32 rue Bayard

Du lundi au samedi de 9h à 11h et de 14h30 à 20h

Dimanche de 9h à 11h et de 14h30 à 17h

Invendus du lundi au samedi à 20h



2

Restaurant - **Le Vélo Sentimental** -

12 Boulevard Bonrepos (*à l'étage de la maison de vélo*)

Du lundi au vendredi de 9h à 10h et de 14h à 15h



3

Café culturel associatif - **L'itinéraire Bis**

22 rue Périole

Horaires variables du lundi au dimanche



4

Supermarché Coopératif - **La Chouette Coop** -

5 Rue René Leduc

Du mardi au vendredi : 16h - 20h

Samedi : 10h - 16h30



BONNEFOY



BONNEFOY

1

Association - **Manding'Art Restaurant**

1 bis rue Dr Paul Pujos

Du lundi au vendredi de 11h à 12h30



2

Café - **MiniFundi** -

22 rue du Faubourg Bonnefoy

Du mardi au samedi de 8h30 à 17h



3

Bar - **Le Poinçonneur**

19 bis Rue du Faubourg Bonnefoy

lundi au samedi : 8h - 00h



4

Supérette - **Carrefour Express**

111 rue du Faubourg Bonnefoy

Du lundi au samedi de 13h à 16h



BONNEFOY

5

Pizzeria - **Pizza du Faubourg** -

44 Rue du Faubourg Bonnefoy

Du lundi au jeudi de 14h à 14h30 et de 17h30 à 18h



6

Restaurant - **Bodega Chez Vicente** -

23 Rue du Faubourg Bonnefoy

Du lundi au vendredi de 13h30 à 14h



7

Fleuriste - **Liberty Fleurs** -

64 Rue du Faubourg Bonnefoy

Du lundi et jeudi de 9h à 19h



8

Coiffeur - **M II Coiffure** -

115 b Rue du Faubourg Bonnefoy

Du mardi au samedi 9h30 à 17h



9

Restaurant - **Chez Steve** -

82 Rue du Faubourg Bonnefoy

Lundi - vendredi 8h30 à 20H

Samedi 8h30 - 13h30





Café associatif - **L'Astronef** -

Du mardi au vendredi de 12h à 20h

Dimanche uniquement le 12/09 - 26/09 - 10/10 - 24/10
07/11 - 21/11 - 05/12 de 12h30 à 15h

Ordinateurs en accès libre





- 1** Café culturel associatif - **La Passerelle Negreneys**
38 rue des Anges
Du mardi au samedi, de 9h à 17h30
Ordinateurs en accès libre



2

Epicerie Bio - **Ceci Cela** -
16 avenue des Minimes
Du lundi au samedi, de 10h à 19h



3

Bar à Jeux - **Blastodice** - 52 Av. Honoré Serres
mardi - vendredi 18h- 23h
samedi et dimanche 15h - 23h





- ① Café associatif - **L'Escabel** - 36 rue Gatien Arnoult
Du mardi au samedi de 8h à 18h
Ordinateurs en accès libre



- ② Café - **Breughel l'ancien** - 30 rue de la chaîne
Du lundi au samedi de 10h à 17h





Restaurant - **Petit Voyage** - 18 Rue Emile Cartailhac
Du mardi au samedi de 8h à 18h



SERVICES PROPOSÉS

Services offered

    Tous les quartiers

   Tous les quartiers, sauf Bayard

  S.O.S. Tous les quartiers, sauf Minimes


 Tous les quartiers

 St Cyprien, St Aubin, Concorde, St Michel, Arnaud Bernard

 St Cyprien, St Aubin, Concorde, Bonnefoy

 St Cyprien, St Aubin, Concorde, Bayard, Capitole, Bonnefoy

 St Cyprien, St Aubin, Bayard, Concorde, Bonnefoy, Minimes, Capitole

 Concorde, Bonnefoy, Ranguel,

 St Cyprien, St Aubin, Concorde, Bonnefoy, Bayard

SERVICES PROPOSÉS

Services offered



St Cyprien, St Aubin,



St Cyprien, Concorde, Bayard



Capitole



St Cyprien, Rangueil



St Cyprien, Minimes, Rangueil



St Cyprien, Capitole, St Aubin, Concorde,
Bayard

PRODUITS EN ATTENTE PROPOSÉS

Suspended products offered



Tous les quartiers



St Cyprien, St Aubin, Concorde, Bonnefoy, Ranguel



St Cyprien, St Aubin, Concorde, Bonnefoy



St Cyprien, Capitole



St Cyprien



Bayard



Minimes, Arnaud Bernard



Capitole, Concorde, Bayard



St Aubin, Concorde,



LE CARILLON

LES CARILLONNIERS DE LA CLOCHE

Pour obtenir des informations, des listes ou des
bons, contactez nous :

07 67 49 40 80

toulouse@lacroche.org

Retrouvez-nous au

REPÈRE DE LA CLOCHE

Les jeudis de 14h à 16h

27 rue Adolphe Coll - 31300 Toulouse

Au niveau de l'entresol

Méto Saint Cyprien 

www.lacroche.org



LaClocheOcc



lacrocheocc

Dernière mise à jour : Mai 2022 -
last update : May 2022